

## Gweithred yw Gobaith

## A Esperança é uma Ação

Cymraeg

Llund cist  
o lofnodion,  
a chanrif o sôn  
am Gymru  
heddychlon.

Ond heddiw,  
a oes heddwch?

Cawn gip,  
rhywle  
rhwng y sŵn  
a'r llwch,  
yn llewyrch llygaid  
y plentyn bach  
sy'n hedfan barcud  
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith  
i fyw yn gytûn,  
i blannu daioni  
yng nghalon  
pob un.

Ond heddiw,  
a oes heddwch?

Oes,  
yng nghariad  
a harmoni'r gân -  
yn her canrif newydd  
y ddalen lân.

Portuguese

Um cesto cheio  
de assinaturas,  
e um século a defenir  
uma paisagem de paz.

Mas haverá ensejo  
para a paz hoje?

Nós vislumbramos,  
algures  
entre a conversa  
e a poeira,  
nos olhos radiantes  
da criança  
que traça arcos de um papagaio  
por entre frescos hectares de céu.

Pois esperança é uma ação  
para viver em harmonia,  
para nutrir as sementes da benevolência  
em cada e todos os corações.

Mas haverá ensejo  
para a paz hoje?

Sim,  
no amor que habita  
na harmonia da nossa canção -  
e no desafio  
do próximo capítulo do nosso século.



Urdd






Traduzido por:  
Carlota Sousa Nobrega

Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share  
the 2024 Peace and  
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru  
 @urddgobaithcymru  
 @Urdd



[urdd.cymru/heddwch](https://urdd.cymru/heddwch)